

## 12 フランスの辞書の中の日本語 2（人物編）（2020年11月24日）

フランスの辞書の中の日本語シリーズの2回目は、人物編です。世界的な著名人の氏名も掲載している Le Robert illustré 2021 には、何と 100 人余りの日本人の名前が出ています！

歴史上の人物では、例えば、「聖徳太子」、「織田信長」、(豊臣)「秀吉」、「徳川」が出ています。政治家では、明治時代に活躍した「伊藤博文」や「大隈重信」、戦後では、「吉田茂」、「佐藤栄作」、「中曽根康弘」、「小泉純一郎」の元総理大臣のほか、「安倍晋三」前総理大臣も掲載されています。

文化関係者の名前もとても多く出ています。これは、フランス人の日本文化に対する関心の高さと言えるでしょう。江戸時代の人物では、「本阿弥光悦」、「尾形光琳」、「尾形乾山」のほか、「北斎」、「写楽」、「広重」、「国芳」といった浮世絵師。



文豪の名前も数多く、「森鷗外」、「夏目漱石」、「川端康成」、「三島由紀夫」、「谷崎潤一郎」、「志賀直哉」、「坪内逍遙」。現代の作家では、「大江健三郎」や「村上春樹」などがいます。

建築界では、コルビュジェの弟子だった「前川国男」と「坂倉準三」のほか、「安藤忠雄」。

映画界では、監督の「黒澤明」、「小津安二郎」、「大島渚」と「北野武」、俳優の「三船敏郎」。

「藤田嗣治（レオナルド・フジタ）」は、今でもフランスで最もよく知られた日本人画家の一人です（フジタは晩年フランスに帰化）。

アニメ・漫画界では、「宮崎駿」監督や ONE PIECE の作者である「尾田栄一郎」。ONE PIECE は、一人の作家によって最も多く発行されたコミックシリーズとして、ギネス世界記録に認定されました。1975 年生まれの尾田栄一郎は、この辞書に掲載された日本人の中で最年少かもしれません。

## パリの日本大使館員がフランスで見つけた日本

音楽界では、指揮者の「小澤征爾」、作曲家の「武満徹」。

ファッション界では、「Miyake Issey」（三宅一生）や「Yamamoto Yohji」（山本耀司）の名前がありましたので、Takada Kenzo も出ているだろうと思いましたが、出ていません。そんなはずはないと思って改めて調べたら、「Kenzo Takada, dit Kenzo」（Kenzo Takada 又は Kenzo）と記載されていました。今年の10月に高田賢三さんが他界された際には、マクロン大統領とバシュロ文化大臣が弔意のメッセージを発出しました。高田賢三さんは、KENZO の名でフランス人に愛されたクリエイターでした。

女性では、確認できた限りでは、源氏物語の著者である紫式部と和泉式部日記を残した和泉式部が出ています。千年以上前の平安時代に活躍した女性の名前が出ていることに驚きました。あとはオノヨーコの名前も見つけました。



今後、フランス人に広く知られる日本人がさらに増えることを期待します。